

## JENNY HOLZER: LIGHT STREAM

### 展覽日期

2013年9月19日至11月2日

星期一至六，上午10時至晚上7時

媒體預覽：2013年9月17日（星期二）下午3時至5時

開幕酒會：2013年9月18日（星期三）下午6時至8時

藝術門畫廊，香港中環畢打街12號畢打行6樓601-605號

---

香港—美國藝術家 Jenny Holzer 將於 2013 年 9 月 18 日在藝術門畫廊舉行名為「**Light Stream**」的首個香港個展，呈獻一系列全新及經典作品。Holzer 從文字系列 *Truisms* (1977-79)、*Living*(1980-82)、*Survival*(1983-85)中擷取優秀作品，並在「**Light Stream**」中首度呈獻以中文文字創作的作品。

Jenny Holzer 是當今最備受推崇的當代藝術家之一，並以大型公共文字投射作品而聞名。她的作品深受文學、社會及政治所影響，探討透明度、性向、道德及權力等主題，以宣告、引述及陳述形式展示，涵蓋多個不同角度的觀點，觸及複雜而具爭議性的議題。

Holzer 為「**Light Stream**」挑選了來自 *Truisms*、*Living* 及 *Survival* 系列中的語句，展示在電子展版及石凳上。Holzer 在藝術生涯初期寫下了 *Truisms* 系列超過 250 句宣告式文字，其形式仿效現有警世名言，風格獨特。她將作品最初刊印於海報上，並在 1970 年代以匿名的方式張貼於紐約市不同的大廈及外牆上，是為她的首個代表作。*Living* 系列以日常生活中觸動人心的主題為題材，包括身體與人際關係、在急促的現代環境中的脆弱無助感，以及個人在人生重大決定上的執拗。*Survival* 系列則是首個特別為電子標誌而設計的文字系列，集指導、提示與提問於一身，每字每句都包含著催逼警示的意味。

本展覽的重點作品是 Holzer 的 LED 作品，包含超過 25 個 LED 元素。「**Light Stream**」(2013) 同時是展覽主題，是 Holzer 多年來的心願之體現，結合了大量文字在單一作品之內，終於實現並在藝術門畫廊首度面世。三個作品系列中的精選文字，結合瘋狂的光影與色彩，中英文字並列出現，層次分明，環環相扣，營造出閃爍而悸動的效果，反映並鼓勵展覽中對話及交流。

Jenny Holzer 如此形容自己的作品：「雖然我鍾情於極簡主義，數十年以來我一直期待能呈現一個非理性、出人意外的大型閃動作品。矛盾的弔詭令我欣喜，要營造出狂野、混亂、即興的效果，對技術而言是極大挑戰，而實現更是具相當難度。憑藉多年以精準地建構 LED 標誌的經驗與藝術門畫廊的配合，令這個嶄新的電子曠野能順利誕生。」

Holzer 把 LED 作品調較至特定的速度呈現，透過燈光與色彩的配合，點亮陰沉的畫廊空間。

除了 LED 作品外，Holzer 更會展出一系列白色大理石石凳，作為她首個創作的中文作品。大理石的作品沉實，其具紀念性或是經典雕刻的象徵，與 LED 作品形成了強烈的戲劇對比。「金錢造就品味」、「不要太相信專家」等短語具備獨特涵義及影響力，並以中文雕刻在大理石凳上。

藝術門國際畫廊總監 Althea Viafora-Kress 表示：「Jenny Holzer 對公共空間及文字當代藝術的貢獻在國際藝壇備受肯定，我們非常高興能在香港舉辦她的首個個展，並參與完成她的第一個大型 LED 裝置。首度以中文呈獻 Holzer 的畢生作品，具有重大象徵意義，充分體現我們致力促進文化對話與交流的目標。」

## 關於 Jenny Holzer

在過去三十多年，Jenny Holzer 在多個公共空間及國際展覽上展示其尖刻意念、論據與哀愁，展出地點包括世貿大廈七號、德國新國會大樓、威尼斯雙年展、紐約及畢爾包的古根漢美術館及 Whitney Museum of American Art 等。文字就是她的創作媒介，展示的方式變化多端，包括 T-shirt、牌匾或 LED 標誌，作品的演繹更會融合公眾角度。她的創作生涯從 1970 年代的紐約市海報設計開始，直至最近在景觀或建築物上作投影，都以幽默、友善與勇毅對抗無知與暴力。Holzer 於 1990 年威尼斯雙年展獲頒 Leone d'Oro 大獎，並在 1996 年獲世界經濟論壇授予水晶獎。她擁有俄亥俄大學、威廉姆斯學院（Williams College）、羅德島設計學院、新學院（The New School）及史密斯學院（Smith College）榮譽學位，又在 2011 年獲得巴納德學院成就獎（Barnard Medal of Distinction）。Holzer 現於紐約工作及居住。

## 藝術門

藝術門由林明珠創立。藝術門透過在香港、上海和即將在 11 月於新加坡開幕的畫廊空間舉辦獨具匠心的展覽，促進東西方的跨文化交流，並在融入到本土的藝術圈的同時吸引更多國際觀眾。

藝術門透過舉辦一系列高質量的展覽，致力推廣和重新審視中國當代藝術哲學與理念的中國藝術家，同時亦舉辦國際著名藝術家的重要展覽。藝術門於 2013 年的強勢展覽陣容包括 Jim Lambie、Yinka Shonibare 及朱金石等藝術家的個展。

對比窗（Pearl Lam Design）呈獻包括 André Dubreuil、Maarten Baas、Mattia Bonetti 及 Studio Makkink & Bey 在內的國際知名及新晉設計師。畫廊鼓勵他們將中國五千年的傳統藝術與傳統工藝制作技術糅合和突破，創作出能反映其在華經歷的新作。

---

## 傳媒查詢

周雪婷 / 藝術門

[cher@pearllamfineart.com](mailto:cher@pearllamfineart.com) / +8621 6323 1989

Erica Siu 及 Veronica Chu / Sutton PR Asia

[erica@suttonprasia.com](mailto:erica@suttonprasia.com) / [veronica@suttonprasia.com](mailto:veronica@suttonprasia.com) / +852 2528 0792

[www.pearllam.com](http://www.pearllam.com)